

Situation 1

Takashi, who lives on his own, has received a call from his father.

Dialogue

ちち 父：もしもし。いま だいじょうぶ
父：もしもし。今、大丈夫？

タカシ：うん。どう とう 父さん、どうしたの？ でんわ 電話してくるなんて。

ちち 父：げんき 元気かなと思って。

タカシ：げんき 元気だけど。

ちち 父：かあ 母さんも しんぱい 心配してるよ。しばらく かえ 帰ってきてないから。

タカシ：しんぱい 心配させてごめん。なかなか じかん 時間なくてさ。

ちち 父：からだ 体にも き 気を付けてる？

タカシ：うん、だいじょうぶ 大丈夫。

ちち 父：こんど 今度の やす なに 休み、何してる？ うちにかえ 帰ってこれそうか？

タカシ：ちょっと むり 無理かもな。いま 仕事 しごと たいへん が大変なんだ。

ちち 父：やす ひ 休みの日も しごと 仕事？

タカシ：うん。

ちち 父：だいじょうぶ 大丈夫？ やす ひ 休みの日まで しごと 仕事なんて。

タカシ：まあ、いま がんば 今は頑張らないと。

ちち 父：しごと 仕事も だいじ 大事だけど、むり 無理はするなよ。

タカシ：うん。どう 父さんも からだ 体には き 気を付けてね。

ちち
父：わかった。

タカシ：^{かあ}母さんにも^い言っ^{しんぱい}といて。心配させてごめんって。

Breakdown

ちち いま だいじょうぶ
父：もしもし。今、大丈夫？

Father: Hello. Is now all right?

- だいじょうぶ
• 大丈夫 safe; fine, all right

タカシ：うん。父さん、どうしたの？電話してくるなんて。

Takashi: Yeah. What happened, dad? For you to give me a call.

- とう
• (お)父さん father; dad
- なんて such~: なんて大きい家だ。Such a big house; things like: 日本なんて行きたくない。I don't want to go to a country like Japan.; that (often expresses surprise or dislike): アニメがそんなに好きだなんて、知らなかった。I didn't know that you like anime that much; what, how: この漢字、なんて読むの？ How do you read this kanji?

ちち げんき おも
父：元気かなと思って。

Father: I was wondering if you're well.

- げんき
• 元気 n. health, vigor; adj. lively, vigorous, energetic; adv. well

タカシ：元気だけど。

Takashi: I am well, though.

ちち かあ しんばい かえ
父：母さんも心配してるよ。しばらく帰ってきてないから。

Father: Mom is also worried. Since you haven't come home for a while.

- かあ
• (お)母さん mother; mom
- しんばい しんばい
• 心配 adj. anxious, worried; n. anxiety, worry, care; 心配する to worry, to be anxious

タカシ：心配させてごめん。なかなか時間なくてさ。

Takashi: Sorry to make you worry. I don't really have time to.

- しんばい しんばい しんばい しんばい しんばい
• 心配させて causative te-form of 心配する (心配する → 心配させる → 心配させて)

ちち からだ き つ
父：体にも気を付けてる？

Father: Are you paying attention to your body (health) also?

- き つ
気を付ける to be careful; to pay attention

タカシ：うん、大丈夫。^{だいじょうぶ}

Takashi: Yeah, I'm all right.

ちち こんど やす なに かえ
父：今度の休み、何してる？うちに帰ってこれそうか？

Father: What are you doing during your next day off? Does it seem like you can come home?

タカシ：ちょっと無理かもな。今、仕事が大変なんだ。^{むり いま しごと たいへん}

Takashi: It might be a bit impossible. Work is tough right now.

- むり むり
無理 unreasonable, impossible, compulsory; 無理する to work too hard, to try too hard

ちち やす ひ しごと
父：休みの日も仕事？

Father: Work on your day off also?

タカシ：うん。

Takashi: Yeah.

ちち だいじょうぶ やす ひ しごと
父：大丈夫？休みの日まで仕事なんて。

Father: Are you all right? To work, even on your day off.

タカシ：まあ、今は頑張らないと。^{いま がんば}

Takashi: Well, I need to do my best now.

ちち しごと だいじ むり
父：仕事も大事だけど、無理はするなよ。

Father: Work is also important, but don't work too hard.

- ～な expresses prohibition; don't; 食べるなよ。 Don't eat.^た

タカシ：うん。父さんも体には気を付けてね。^{どう からだ き つ}

Takashi: Yeah. Dad, take care of your body (health) also.

ちち
父：わかった。

Father: Alright.

タカシ：^{かあ}母さんにも言っ^いといて。^{しんぱい}心配させてごめんって。

Takashi: Tell mom for me also. That I'm sorry to make her worry.

Situation 2

Suzuki-san, a new part-timer, is talking with a superior named Takita-san in the kitchen of the restaurant.

Dialogue

すずき すずき ねが
鈴木：鈴木です。よろしくお願ひします。

たきた ねが はたら
滝田：よろしくお願ひします。レストランで働いたことある？

すずき
鈴木：ないんです。

たきた さいしょ たいへん すこ おぼ
滝田：最初は大変だけど。少しずつ覚えればいから。

すずき
鈴木：はい。

たきた わ しつもん
滝田：分からなければ、質問してね。

すずき しつもん
鈴木：じゃあ、質問いいですか？

たきた
滝田：いいよ。

すずき きょう なに
鈴木：今日は、何をすればいいですか？

たきた りょうり も きやく
滝田：できた料理を持って行って。お客さんに。

すずき りょうり も
鈴木：料理を持っていくだけですか？

たきた さいしょ すこ しごと
滝田：最初はね。少しずつ、いろんな仕事してもらから。

すずき わ
鈴木：分かりました。

たきた すずき ふだん なに
滝田：鈴木さん、普段は何してるの？

すずき だいがく い
鈴木：大学に行ってます。

たきた ふだん きやく い
滝田：じゃあ、普段客としてレストラン行くことあるよね？

すずき
鈴木：はい。

たきた
滝田：そういう時、お店の人よく見えてみて。勉強になるから。

Breakdown

すずき すずき ねが
鈴木：鈴木です。よろしくお願ひします。

Suzuki: I am Suzuki. I look forward to working with you.

- よろしくお願ひ(いた)します a common phrase to say when you ask someone for a favour or to be on good terms with you

たきた ねが はたら
滝田：よろしくお願ひします。レストランで働いたことある？

Takita: I look forward to working with you, too. Have you worked at a restaurant before?

- レストラン restaurant
- ～こと(が)ある to have experience of... (after the past tense); there are times when..., sometimes (after the present tense) e.g. そこに行つたことがある = I have been there; そこに行くことがある = I sometimes go there

すずき
鈴木：ないんです。

Suzuki: Actually I have not.

たきた さいしょ たいへん すこ おほ
滝田：最初は大変だけど。少しずつ覚えればいいから。

Takita: It's tough at first. But it would be fine if you learn little by little.

- 最初 first; at first
- ～ずつ each; ひとりずつ one by one: ひとりずつ食べた。People ate one by one; 少しずつ little by little: 少しずつ寒くなつた。I got cold little by little.

すずき
鈴木：はい。

Suzuki: Yes.

たきた わ しつもん
滝田：分からなければ、質問してね。

Takita: If you don't know, ask me questions.

- 質問 question; 質問する to question, to ask

すずき しつもん
鈴木：じゃあ、質問いいですか？

Suzuki: May I ask a question then?

たきた
滝田：いいよ。

Takita: Sure.

すずき きょう なに
鈴木：今日は、何をすればいいですか？

Suzuki: What should I do today?

たきた りょうり も きやく
滝田：できた料理を持って行って。お客様さんに。

Takita: Carry the cooked food. To the guests.

- りょうり りょうり
• 料理 cooking, dish, cuisine; 料理する to cook
- きやく きやくさま
• 客 guest, visitor; customer; お客様 polite way of referring to a customer

すずき りょうり も
鈴木：料理を持っていくだけでいいですか？

Suzuki: I am only carrying the food?

たきた さいしょ すこ しごと
滝田：最初はね。少しずつ、いろんな仕事してもらうから。

Takita: Yeah, at first. Little by little, I will have you do all kinds of work.

すずき わ
鈴木：分かりました。

Suzuki: I understood.

たきた すずき ふだん なに
滝田：鈴木さん、普段は何してるの？

Takita: Suzuki-san, what do you usually do?

- ふだん
• 普段 adj. usual, ordinal, normal; adv. usually, ordinarily

すずき だいがく い
鈴木：大学に行ってます。

Suzuki: I go to college.

たきた ふだんきやく い
滝田：じゃあ、普段客としてレストラン行くことあるよね？

Takita: Then you usually go to restaurants as a guest, right?

- かれ おとな あつか
• ~として as: 彼は大人として扱います。We treat him as an adult.

すずき
鈴木：はい。

Suzuki: Yes.

たきた　　とき　　みせ　　ひと　　み　　べんきょう
滝田：そういう時、お店の人よく見えてみて。勉強になるから。

Takita: During those times, try looking carefully at the people in the restaurant because it will help you learn.